

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen

**Band:** 42 (1971)

**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schaller Gastro-Norm-Kühlmöbel sind gut...

**...für Küche und Office  
...für Speisen und Getränke**

Schaller Kühlschränke sind in vielen Modellen und Größen lieferbar. Ob in rostfreiem Stahl oder Kunststoff verkleidet, mit eingebauter oder separater Kühlmaschine, ein- oder mehrtürig – bestimmt haben wir auch für Sie die geeignete Ausführung. Haben Sie Wünsche in Bezug auf die Innenausstattung? Wir erfüllen Sie Ihnen, denn wir liefern Tablare für Stapelwaren

Körbe für Schüttwaren  
Bleche für Pâtisserie, Sandwiches,  
Canapés  
Gastro-Norm-Behälter für Salate  
und Saucen  
Aufhängevorrichtungen für Fleisch  
Rondelle für Flaschen.  
Schaller Gewerbekühlschränke  
sind auch in Miete, mit voller  
Anrechnung bei späterem  
Kauf, erhältlich.

**SCHALLER**   
Für alles, was kühl sein muss.

Paul Schaller AG  
Stauffacherstrasse 60, 3001 Bern  
Tel. 031 4137 33

Senden Sie mir bitte  
Ihre Information über die Schaller-Gastro-Norm-Kühlmöbel.  
**Der Kühl-Bon**  
Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_

29

**Besuchen Sie uns am Comptoir, Halle 36, Stand 3607**

# Was Sie auch immer für die Grossküche brauchen, bei Franke finden Sie die Auswahl an normierten Elementen.

TV 2744

Genaues Studium lohnt sich. Gibt es doch zum Beispiel 208 Unterbau-Elemente für Arbeits-tische, Buffetanlagen usw., 427 ver-schiedene Varianten bei den Kälte-einheiten und 50 Möglichkeiten bei den Wärmeeinheiten. Es gibt keinen Wunsch und keinen Anspruch, der bei diesem reichen Angebot nicht erfüllt werden kann.

Aber bei der Auswahl allein lässt es Franke nicht bewenden. Bei Franke – und nur bei Franke – erhalten Sie alle Einheiten im Baukastensystem. Sie lassen sich abändern, erweitern, umbauen und jederzeit an neue Bedürfnisse anpassen und zu kompletten Grossküchenanlagen zusammen-stellen. Einzelne Einheiten lassen

sich später ohne Schwierigkeiten in eine komplette Grossküche einordnen und wieder verwenden.

Ausserdem sind bei Franke sämtliche Einheiten bis ins kleinste Detail aus hochwertigem Chrom-nickelstahl hergestellt. Er bleibt Jahr für Jahr widerstandsfähig, trotz Tag für Tag jeder Beanspruchung, jeder Temperatur und jeder Kor-rosion. Daher ist Chromnickelstahl das bestgeeignete Material für den Grossküchenbau.

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation über normierte Grossküchen-Einrichtungen mit untenstehendem Coupon.



Spezialist für Grossküchen,  
Haushaltküchen, Spülküche und Abdeckungen,  
Spital-Einrichtungen,  
Bau-Normelemente,  
Apparatebau

**FRANKE**

Walter Franke AG, 4663 Aarburg, Tel. 062 41 21 21

Wir bitten Sie um Zustellung Ihrer Dokumentation über

Coupon

- Arbeitsküche u. Plongen  Transporteinheiten  
 Küleeneinheiten  Schalen und Bleche  
 Wärmeeinheiten

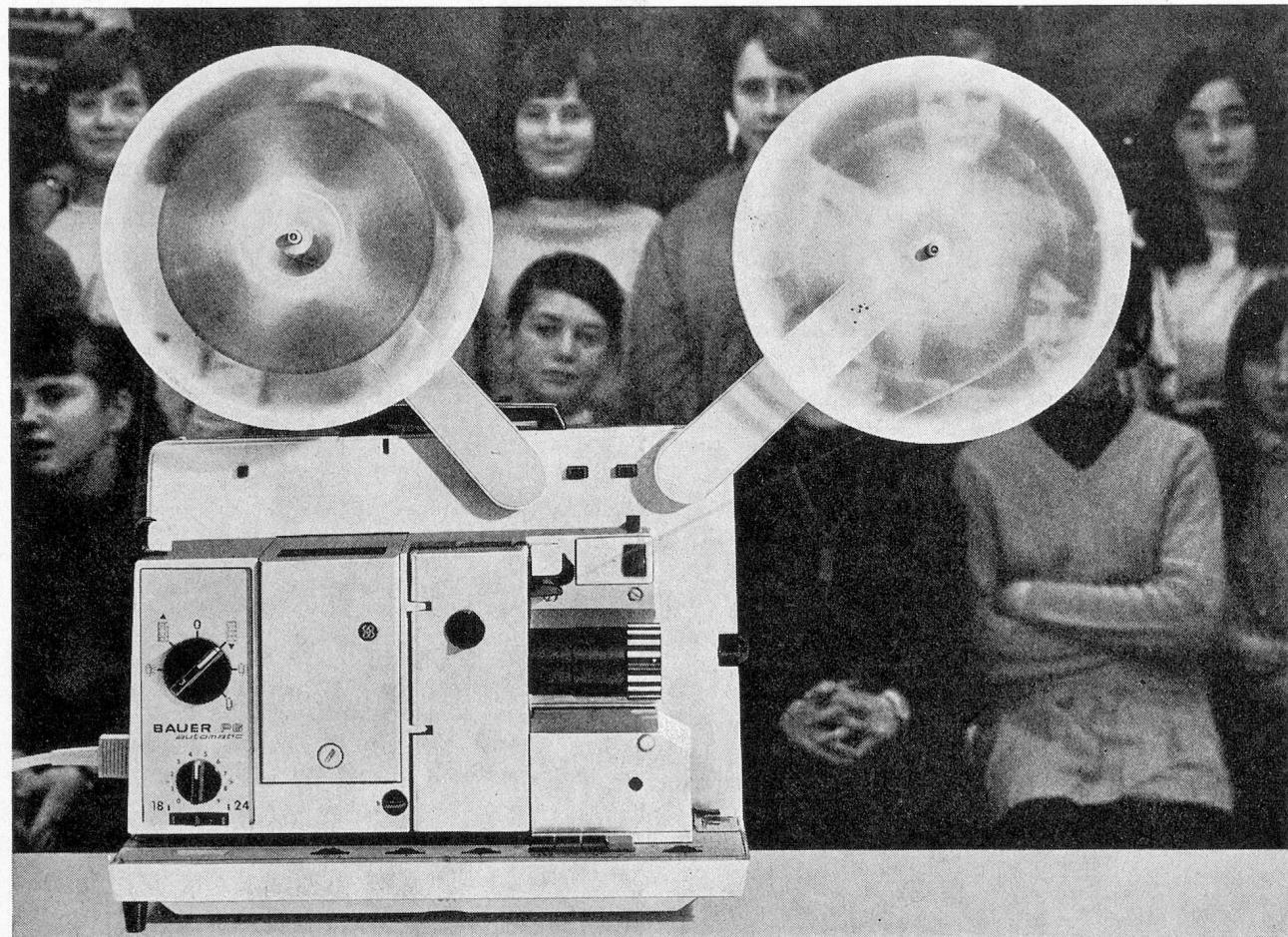
HA

Genaue Adresse:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

TV 2744

# Der beliebteste Schulprojektor Europas ist auch der vielseitigste.



**1** Den P6 können Sie überall einsetzen. Von der kleinen Schulstube bis zum grossen Saal. Seine Lichtleistung überzeugt auch den Zuschauer auf dem hintersten Platz. Und das Bild wird nicht nach einigen Vorstellungen dunkler, weil sich die Lampe schwärzt. Der P6 hat eine Halogen-Lampe, die von der ersten bis zur letzten Stunde hell leuchtet. 50% heller und 300% länger als gewöhnliche Lampen.

**2** Vielseitig ist er auch im Ton. Der neue Universal-Verstärker garantiert den Anschluss eines Bauer-Lautsprechers von 10 oder 20 Watt. Der P6 ist für jede Raumgrösse gerüstet.

**3** Vielseitig ist der P6 aber auch darum, weil er von vielen bedient werden kann. Er ist sofort und für jeden projektabereit: Aufstellen, Druck auf die Taste, Filmanfang einschieben – die Vorführung kann

beginnen. Denn der P6 fädelt den Film automatisch ein.

**4** Der filmschonende 3-Zahn-Greifer ist nicht wählerrisch und bringt sogar Filme mit Perforations-schäden durch den Projektor. Sie können also auch auf einen alten Archivfilm zurückgreifen. Im Notfall stoppt ein automatischer Abriss-Schalter.

**5** Zum vielseitigen Einsatz prädestiniert ihn schliesslich sein Leichtgewicht. Der P6 ist so leicht, dass ihn ein Schüler mühelos tragen kann. Und tragbar ist auch der Preis.

**6** Der Vielseitige hat sich als so vielseitig erwiesen, dass er heute der meistgekauft Schulprojektor Europas ist.

**Bauer P6 16 mm-Filmprojektoren**  
in 9 verschiedenen Ausführungen, für Stumm- oder Tonfilm (eingebauter Universal-Verstärker mit

6 [10-Watt-Lautsprecher] oder 15-Watt [20-Watt-Lautsprecher] Ausgangsleistung), Silizium Transistoren (wärmeunempfindlich), Verstärker mit festem oder stufenlos regelbarem Dioden-Ausgang. Klirrfaktor bei Vollaussteuerung nur 1%, für Lichtton- und Magnetton-Wiedergabe (auch mit eingebauter Magnetton-Aufnahmestufe mit Trickblende). 2 Vorführgeschwindigkeiten mit automatischer Umschaltung von Zwei- auf Dreiflügelblende. Auf Wunsch mit Zoom-Objektiv (35–65 mm): Bild vergrössern oder verkleinern, ohne den Projektor zu verschieben. Anschluss für Bildzähler. Kopplungsanschluss für zweiten Projektor. Phone- und Mikrophoneingang getrennt regelbar. Eingebauter Transformator und 3-Watt-Kontroll-Lautsprecher zum Mithören in der Vorführkabine.

## Coupon

an Robert Bosch AG, Abt.Foto-Kino, 8021 Zürich

Wir wollen den Bauer P6 automatic genauer prüfen  
 Führen Sie uns den P6 unverbindlich vor  
 Senden Sie uns die P6-Dokumentation

Name \_\_\_\_\_

Firma/Schule \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

# BAUER

**BOSCH Gruppe**

# Rechnen Sie kühl und wirtschaftlich

denn auf Ihre Kühlanlage müssen Sie sich unbedingt verlassen können.

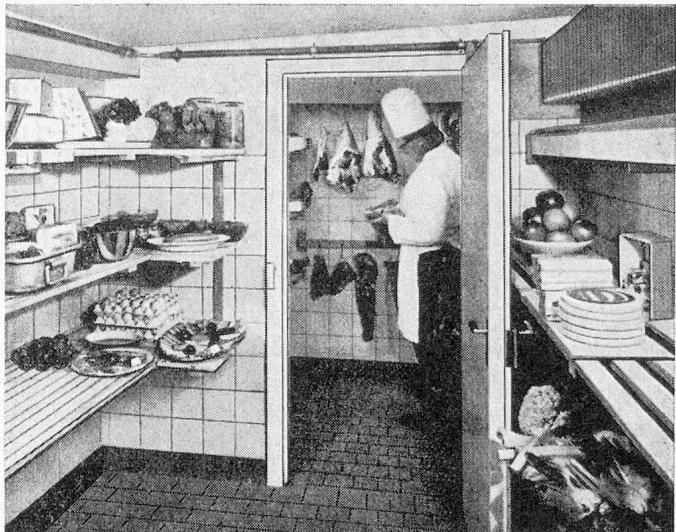
Sie muss so konzipiert sein, dass Lagerhaltung und Bereitstellung möglichst vereinfacht werden.

Sie muss durch optimale Ausnutzung der Maschinen- und Verdampferleistung, durch genau berechnete Laufzeiten des Kälteaggregates und durch günstige Betriebskosten einen hohen Grad von Wirtschaftlichkeit erreichen.

Sie muss durch Verwendung von hochwertigen Materialien unbedingt betriebssicher sein und ihren Teil zu einer Umsatzsteigerung beitragen.

Sie muss also von einer Firma erstellt werden, die über langjährige Erfahrung und einen ausgebauten Service verfügt und deren Ingenieure Sie wirklich sachkundig beraten. Zeit und Geld sind auch bei Ihnen kostbar und Sie können es sich nicht leisten, zu experimentieren.

Eine solche Kühlanlage, auf Ihren Bedarf zugeschnitten, erstellt Ihnen



**Autofrigor**

für jeden Kältebedarf

Autofrigor AG  
Schaffhauserstrasse 473  
8052 Zürich  
Telefon 051 / 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen  
in: Baar, Basel, Bern, Biel,  
Charrat, Chur, Davos, Fribourg,  
Genève, Lausanne, Lugano,  
Luzern, St. Gallen

**Comptoir Suisse  
Lausanne**  
**Halle 32, Stand 3231**



Beratung

Planung

Fabrikation

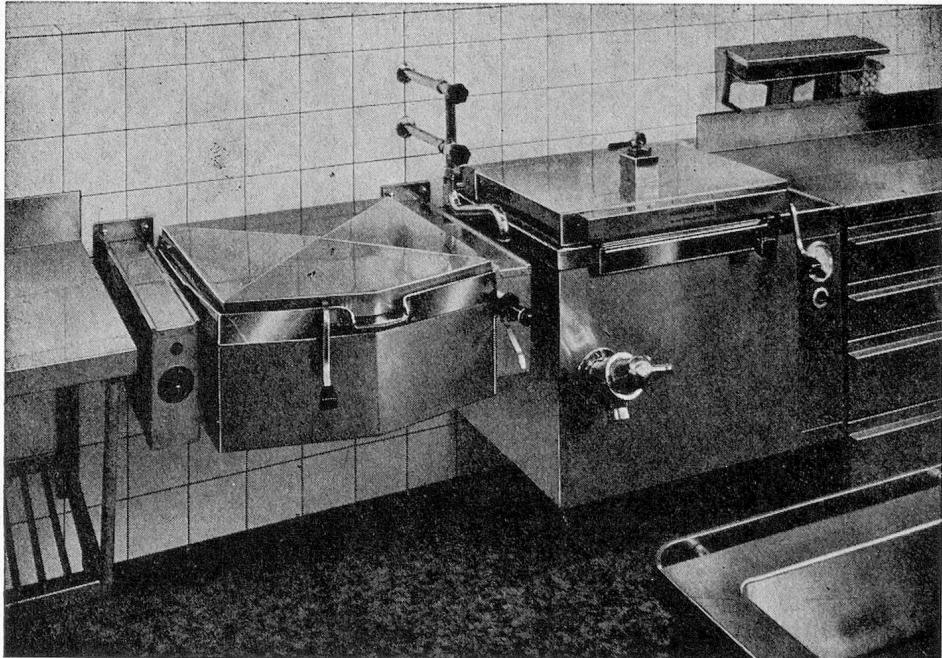
Montage

Instruktion

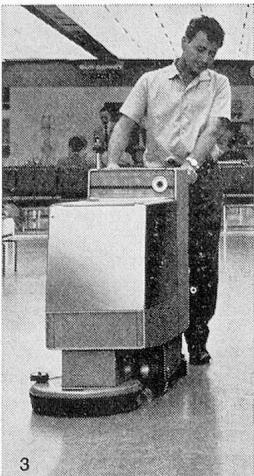
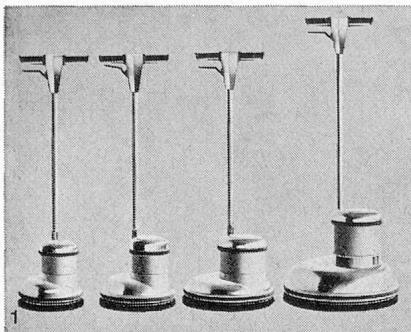
Service

**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG  
5620 Bremgarten**  
Tel. (057) 5 30 30

ELRO plant und fabriziert neuzeitliche, rationelle Grosskücheneinrichtungen für Spitäler, Sanatorien, Heime, Anstalten.  
ELRO-Universal-Koch- und Druckkochapparate sind vollautomatische Allzweckgeräte und werden wahlweise für Elektro-, Gas-, Heisswasser- oder Oelumlauf-Beheizung geliefert.



# Das vollständige Programm für rationelle Reinigung



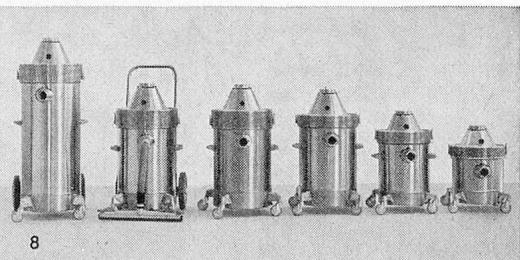
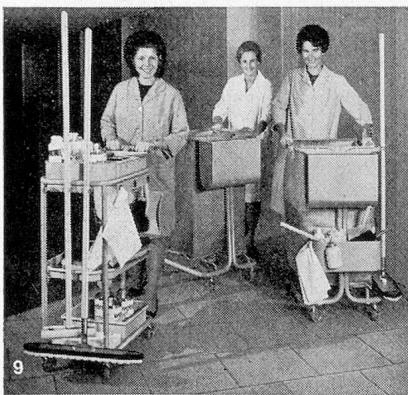
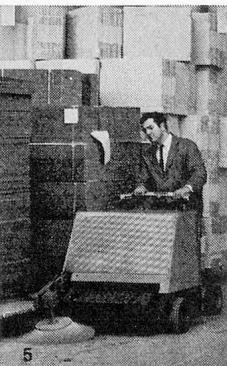
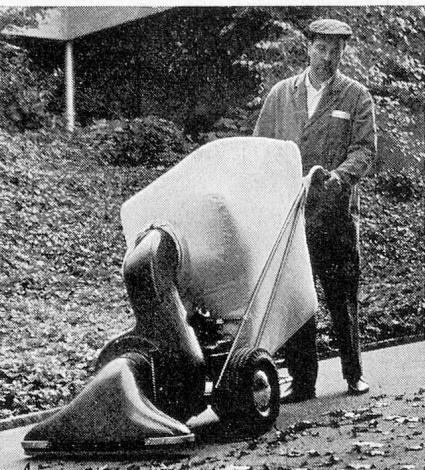
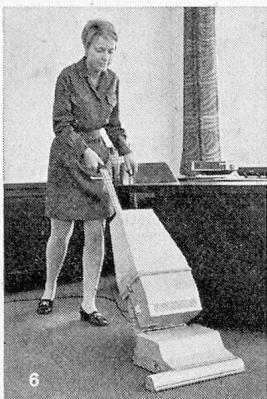
**1 Bodenreinigungsmaschinen**  
Zum Blochen, Sprayreinigen, Fegen, Einwachsen, Spänen, Shampooieren.

**2 Chemotechnische Produkte**  
Zum Reinigen, Versiegeln, Schützen und Pflegen der Böden.

**3 Kombinationsmaschinen**  
Zum Fegen und Absaugen in einem einzigen Arbeitsgang.

**4 Abfallsauger**  
Zum maschinellen Aufnehmen von lose liegendem Schmutz.

**5 Motor-Wischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.



**6 Teppichreinigungsmaschine**  
Zum rationellen Trockenreinigen von Teppichen aller Art.

**7 Wap mit Fahreimer und Presse**  
Zum Aufwaschen von grösseren und kleineren Flächen.

**8 Staub- und Wassersauger**  
Für alle Staubsaugarbeiten und zum Aufnehmen von Feglaugen.

**9 Transportgeräte**  
Zum rationellen Leeren von Papierkörben und zum Transport von Reinigungsgeräten.

**10 Handwischmaschine**  
Zum rationellen Reinigen von asphaltierten Böden und anderen harten Flächen.

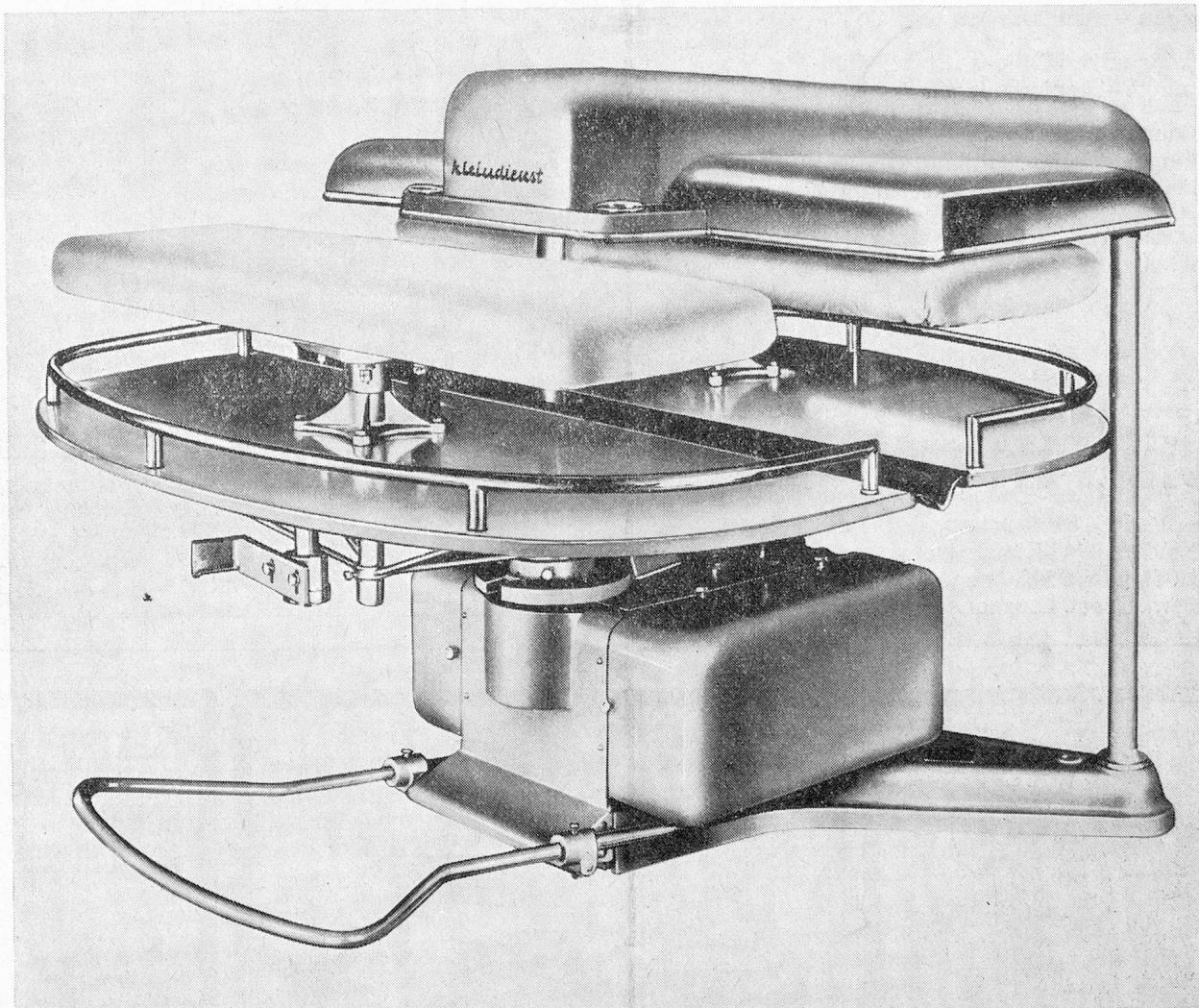
**11 Feuchtwischgeräte**  
Zum rationellen Wischen von glatten Böden aller Art.



Diethelm & Co. AG, 8052 Zürich, Eggbühlstrasse 28, Tel. 051 - 50 30 30

Ausführliche Prospekte über die einzelnen Produkte  
senden wir Ihnen gerne auf Anfrage.

Die tausendfach bewährten  
**kleindienst**  
Pressen  
Mit Ferrum-Service und Ferrum-Garantie



Die Kleindienst-Werke sind seit Jahren führend im Bau von Glätte- und Bügelpressen. Die Betriebssicherheit der Kleindienst-Presen ist unübertrefflich.

Fabrikationsprogramm: Einfache Pressen, Karusselpressen, Spezialpressen für Berufskleider, komplette Pressesätze für Berufskleider, Hemden etc. Schon in kleineren

Anstalten und Spitätern können Kleindienst-Pressen rationell eingesetzt werden.

Der gut ausgebauten Ferrum-Service steht Ihnen mit speziell geschulten Fachleuten auch für die Überwachung der Kleindienst-Maschinen zur Verfügung. Lassen Sie sich von Ferrum über die interessanten Kleindienst-Maschinen beraten.

Kleindienst-Pressen von

**ferrum**

Ferrum AG, Giesserei und Maschinenfabrik, 5102 Rapperswil



## **Spezial-Kühlanlagen für Spitäler, Anstalten und Sanatorien**

Therma liefert für Economat und Küche:  
Kühlräume, Gemüsekühlräume  
und Kühlschränke – Glacemaschinen und  
Konservatoren – Gefriertruhen  
und Gefrierräume – Luftentfeuchter

für Laboratorien und Operationssäle:  
Versuchsschränke – Medikamenten-  
schränke – Schränke und Anlagen für  
pathologische Zwecke – Leichenkühl-  
anlagen – Klimaanlagen

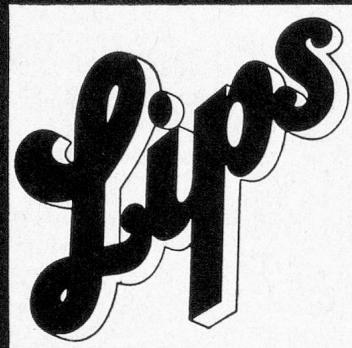
für Etagen und Offices: Einzel-Kühl-  
schränke – Zentralanlagen-Kühlschränke

Verlangen Sie bitte unsere  
Dokumentationen. Beratende Therma-Kälte-  
ingenieure stehen jederzeit zu Ihrer  
Verfügung.



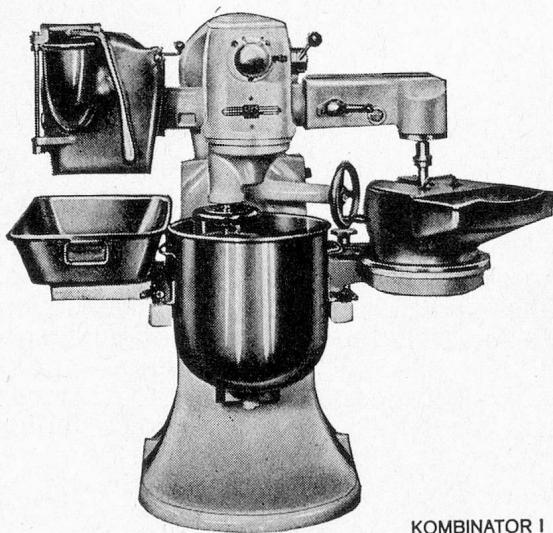
# **therma**

Therma AG, 8762 Schwanden GL  
Kältebüro, 8042 Zürich, Hofwiesenstr. 141  
Tel. 051/26 16 06, Büros und Ausstellungen  
in Bern, Basel, Lausanne und Genf.



## **UNIVERSAL KÜCHEN- MASCHINEN**

**JAKOB LIPS  
MASCHINENFABRIK  
8902 URDORF  
TEL. 051 98 75 08**



**Am Comptoir Suisse  
finden Sie uns in der  
Halle 32, Stand 3237**

## **ELEKTRO KARTOFFEL- SCHÄL- MASCHINEN**

Für jeden  
Betrieb  
die geeigneten  
Küchen-  
Maschinen

Hotels  
Restaurants  
Tea Rooms  
Kantinen  
Heime  
Anstalten  
Spitäler

H